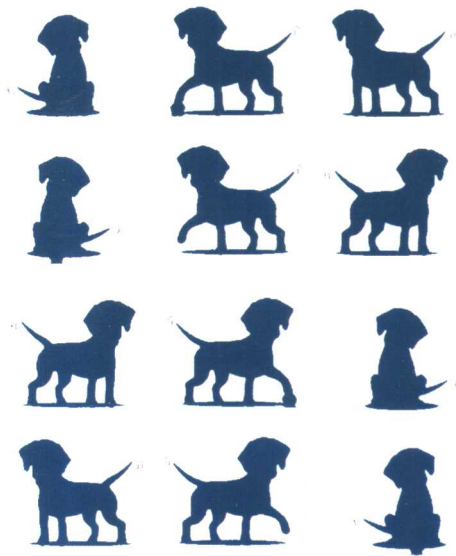


(日)乙一·著 李颖秋·译

会呼吸的想象，会生长的幻想，
那一回眸却把最生动的都化为石像，
虚幻的世界有着现世不忍放手的温热。



Otsuichi

平面狗

当代世界出版社

(日)乙一·著 李颖秋·译

平面狗

当代世界出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

平面狗/乙一著; 李颖秋译. —北京: 当代世界出版社, 2007. 10

ISBN 978-7-5090-0277-3/I. 057

I. 平... II. ①乙...②李... III. ①①短篇小说-作品集-日本-现代 IV. 1313. 45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2007) 第158711号

著作权合同登记号: 图字01-2006-6412号

集英社 株式会社2003年6月出版

青马文化 (中国) 有限公司独家授权

平面狗 当代世界出版社 2007年10月出版

本书中文简体字专有使用权归当代世界出版社所有

书名: 《平面狗》

出版发行: 当代世界出版社

地址: 北京市复兴路4号 (100860)

网址: <http://www.worldpress.com.cn>

编务电话: (010) 83908404

发行电话: (010) 83908410 (传真)

(010) 83908408 (010) 83908409

经销: 全国新华书店

印刷: 上海锦佳装璜印刷发展公司

开本: 787*1092毫米 32开

印张: 9

字数: 120千字

版次: 2007年10月第一版

印次: 2007年10月第一次

书号: ISBN 978-7-5090-0277-3/I. 057

定价: 20.00元

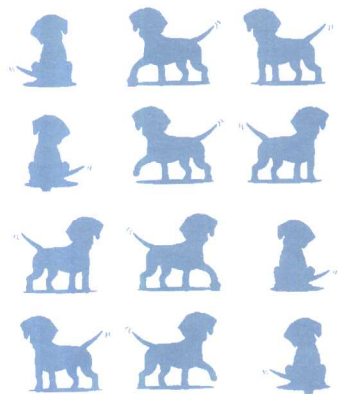
如发现印装质量问题, 请与承印厂联系调换。

版权所有, 翻印必究; 未经许可, 不得转载!

本书由集英社株式会社授权

本书仅限中国大陆地区发行

不得销售至包括台、港、星、马、美、加等任何海外地区



平面狗

目次

❁	❁	❁	❁
平面狗	石目	阿原	阿蓝
220	147	70	1

阿
蓝



突然间阿蓝难受得呼吸都要停止了，虽然它是个布偶，不应该会呼吸，但现在它却能呼吸了。它意识到心口这种难受就是那种叫做悲伤的感情。虽然之前阿蓝也有过伤心的事，但跟这次类型完全不同。

这种难受到底是什么呢？它是从构成身体的布和棉花的那一个部位传来的呢？阿蓝甚至都被这种快使身体扭曲的心痛感动了，王子和公主它们有没有发现世上有这样的感情呢？

当阿蓝在公交车站台上看到开往卡罗斯家方向的公交车时，它才意识到刚才感受到的那种悲伤情绪是胸口的徽章造成的。

凯莉腋下夹着刚买的制作布偶的材料，走进了那家店里避雨。虽然那家店没挂招牌，不过看店里的样子，似乎是家古董店。若不然的话，就是专门放置街上破烂的仓库。

凯莉还以为是店里边古董的一部分动了呢，原来是店主，一位耄耋老者。

凯莉决定与店主聊聊天，直到雨停。她是第一次进这家店。凯莉制作布偶，然后卖掉换酒喝。她为了买制作布偶的材料，曾多次光顾这条街，但可以说她直到今天才发现这家店的存在。这些年来，她身上的酒味从未消失过，所以也难怪她没注意到这家店。

凯莉一面四处张望着店内林林总总的古董，一面听着年迈的店主说着流利的英语。对凯莉来说，店主的声音就像一种奇怪的、又令人惬意的祷文。昨天的酒劲还没过去，这让她的大脑昏昏沉沉的，所以在凯莉的眼里，挤满店里的旧工具、旧艺术品时不时地扭曲。就在凯莉随意地附和着店主的当儿，刚才还只是一脸微笑的店主的眼睛，此刻正盯着她腋下夹着的東西。

于是凯莉解释说自己是靠制作和销售这些布偶来维持生计

的。她第一次做布偶是在她离婚后开始一个人生活的时候。她当时只是用从前从她母亲那学来的方法来制作布偶，然后试着卖卖看。由于她的手很巧，而且有这方面的天赋，于是令人惊奇地，她制作的布偶全部卖出去了。

“正因此我才不用拖欠房租哪。”

似乎只会笑而忘了其他表情的店主，仍然带着他一贯的表情，溜烟地消失在了店铺里面。他平稳而快速地移动着，就跟脚底装了车轱辘似的。

不久店主抱着几块卷在一起的布料回来了。布料的颜色非常齐全。店主什么也没说，不过可能是要把这些布料推销给凯莉吧。凯莉用手抚摸了一下布料的表面，令她感到很吃惊的是手感比看起来的还光滑。对了，这种感觉就像是抚摸着人的肌肤，非常舒服。凯莉的手指如痴如醉地在布料上随意地反复摩挲着，不愿拿开。

虽然店主跟凯莉解释说这种布料很不寻常，但只有一半的话听进了凯莉的耳朵里。她是如此兴奋，仍继续抚摸着布料。她的脑海里已经浮现出了用这种布料制成的几种布偶成品，那将会是多么棒的布偶呀！

店主报的价有点高，但凯莉还是把留着准备买啤酒喝的钱

省了下来，将那些布料全买了。她把布料卷成一卷夹在腋下，那种感觉就像抱着一个婴儿。

凯莉确定雨已经停了，于是出了店，这时她听到一句“请下次再来”。原来不知什么时候起，店里的一个角落已经站着一个身穿素色衣服的女孩。可能是这家店里的女孩吧。她正微笑着，挥着手：

“我叫铃，请下次再来。”

凯莉一回到公寓中自己的房间里，就挪开桌子上林立的酒瓶，腾出够作业的空间。她准备好早之前想出来的纸样试试。

首先留出小指的指甲宽的窝边，然后照着纸样剪布料。为了不弄脏布料，凯莉小心翼翼地把剪下的布料一片片拿到床上排列好。

在古董店买下的布料，剪下一个布偶的份之后，还有些剩余。凯莉想到可以用这些布料再做几个布偶，感到非常高兴。

凯莉废寝忘食，把剪下的布料用线缝到一起。虽说是有好多次操作的经验了，但今天连她自己也惊讶于自己穿针引线的速度。

接着凯莉用在街上买的塑料做成眼睛粘到上面。颜色她选择了棕色。

然后把刚才缝到一起的、像瘪了的气球似的布料翻里作面，填入棉花。再用专门的棍子把棉花结结实实地塞到手和脚的尖端，这样一来布偶就完成了。

这具布偶以连环画里出现的王子为角色，高三十厘米。白色的布料作皮肤，蓝色布料制成的豪华的衣服上甚至还有刺绣，用毛线做成的蓬松的茶色头发上面，戴着一顶黄色的王冠。

由于凯莉在此之前只做动物布偶，所以这个王子是她做的第一个人类布偶，而且出乎意料的是做得还不错。凯莉双手抱着这个布偶，看着他微笑的唇角、棕色的眼睛、白色的皮肤，凯莉忽然有种奇怪的感觉。可能由于她一直拿着这个布偶吧，布偶受到她体温的影响变得温热起来。凯莉一瞬间感觉这似乎是王子自己发出的体温。这样一来，布偶仿佛变成了真人，好像是从童话里走出来的王子。

猛然间凯莉眼角的余光看到什么东西动了一下。她还以为像往常一样是老鼠呢，实际上却不是。原来是剪下布偶以后、余下的满是洞的布料，没有人动它，它却自己快速地弯到了一块儿。仔细一看，原来的四角形的形状也歪曲了，起了褶子。

经过几分钟的思考，凯莉下了这样的结论：这可能是由于湿气和温度造成的收缩。但是就算是做了这么长时间布偶的凯

莉，也从来没见过能发生这样变化的布料。凯莉不太清楚碎布片是否真的仅仅因为湿气和温度就能发生变化，从而发生卷曲和扭曲，但她能确信的是古董店的店主将次品布卖给了她。

凯莉感到很沮丧，但她还是把歪斜的布料熨了熨，没想到布片又恢复到了原来的平展。虽然很可能不知道什么时候又会由于室温发生变化而造成布料变形，但凯莉还是稍稍松了口气。

这次又是王子动了一下。对呀，用在布偶身上的布料同样也会由于湿气和温度的变化而发生收缩，但凯莉这个时候并没有注意到。

接着，凯莉又做了一个公主布偶。当然仍然是用上次的布料精心制作而成的。白白的脸颊和手、裙子，还有黄色毛线做成的头发特别引人注目。把两具布偶放到一起的话，就像是童话里的插图。

接下来凯莉考虑制作一个侍奉王子和公主的骑士布偶。

这个时候，王子的手脚又自己动了。从刚才开始凯莉就感觉到有好几次，视线内的某个地方在颤动，但直到现在凯莉才感到可怕。她一面剪着做布偶的布料，一面思考着各种各样的可能性。可能根本没什么不可思议的事。布偶由被分成几块的

布片组成，由于环境的变化，各个布片向不同的方向伸缩，于是就使得手脚会弯曲、脖子会翘起来了。

凯莉尝试着抓住王子，不停地晃动，但什么都没发生。把耳朵贴近，她听到了微弱的“扑扑”的叫声。不，不是叫声！凯莉摇头否定。再仔细听的话，发现那是空气从针眼漏出来的声音。虽然凯莉从没听到过这种声音，但她猜想，肯定是这种布料组织非常细密，以至于阻碍到空气的流通。因此，每次布偶的布料发生收缩，空气就会从针眼处漏出来，于是产生了微弱的声音。

当身穿灰色布料制成的铠甲、手臂和腿被设计得很长的骑士布偶完工的时候，公主终于也动了起来。到了这个时候，凯莉已经疲惫不堪，眼睛也模糊起来。凯莉准备休息一会，她把刚做完的布偶跟其他两具排到一起，然后就倒到了潮湿的床上。凯莉昏迷般地睡了过去。

当凯莉醒来的时候，三具布偶同时朝着她。刚开始凯莉还以为自己仍然在做梦，但发现好像并不是这样。她想这是由于布偶的布料发生伸缩而造成的，不足为奇。

接下来凯莉做白马布偶的时候，公主的手脚“啪嗒啪嗒”地

在动，给人感觉她好像要站起来似的。竟然会这样！凯莉苦笑一下准备不去在意，但在她自己没注意的时候她又在注视着公主的动作。

努力想站起来的样子也发生在了其他两个布偶身上。虽然手忙脚乱地挣扎着，但三具布偶都没能站起来。这是自然，因为它们并不是有意识地想站起来才动的，只不过是关节部位的布料频繁地收缩、膨胀，凯莉这样想道。但是另一方面，凯莉也知道它们站不起来或许才是正确的原因。因为制作它们的时候，手脚都被弄得圆滑，所以它们才站不起来。

于是凯莉在完成白马布偶后，开始做起试验。为了验证它们自身没有意识，凯莉用茶色的布料制成了能支撑它们体重的鞋子，然后分别穿在它们的脚上。

三具布偶竟然都站起来，小步地快走了。至此凯莉终于发现这并不是什么布料的伸缩造成的，而是酒精造成的幻觉。这样的话，就没什么问题了。凯莉放下心来，看着四具布偶。白马有四只脚，所以不用穿鞋子估计也可以走。

布偶们一会惊奇地看着房间里横七竖八放着的酒瓶和装了棉花的袋子，一会摸一摸，或者躲到物体的背阴下。偶尔也会朝着凯莉的方向，好像要询问什么似地抬头看着凯莉。

虽然凯莉自己听不见，但感觉它们好像在用人类听不到的声音进行交谈。或许是它们操作从针眼里漏出来的空气造成的声音，把这个声音当作只有它们才能理解的语言来使用。凯莉自己都受不了自己这种孩子气的想法了。

但万一这不是幻觉的话，那又是怎么一回事呢？它们用的是什么能量？难道说是靠着吃湿气温度等环境条件的变化来生存？

它们的视觉怎么样？它们的听觉、嗅觉又如何呢？

关于幻觉，再怎么想象也无济于事。于是凯莉把思考的方向放在如何处理剩下的布料上。做完四具布偶后，布料已经所剩无几了。即使把剩下的布料都收拢到一块，也做不出什么能卖的布偶了。虽说自己被古董店的老板骗了，但布料那种良好的手感却是不争的事实。凯莉觉得扔掉有点可惜，于是决定把剩下的材料归集在一起，再做一具布偶。

没有纸样。不过没关系，反正自己有经验。凯莉靠大概的目测剪下蓝色的布料。由于白色和肉色的布料基本没剩下，所以必须用蓝色的布料来构成布偶的主干部分。但是做眼睛的塑料也没有了，没办法，凯莉只好用黑色的油性万能笔来描眼睛和嘴。用来制作头发的漂亮的毛线也已经用完了，于是凯莉从垃圾箱里找出之前失败后扔掉的蓬乱的黑色毛线。

不知不觉间凯莉的身边已经聚集了四具布偶，它们正饶有兴致地看着她手头的工作。凯莉摆了摆手示意它们滚到一边去，布偶们可能被这个动作吓到了，于是“轰”地散开了。

用剩下的布料做成的布偶样子非常可怕。虽然像是一个女孩，但却有着明亮的蓝色皮肤，穿着黑乎乎的蓝色衣服。布料不够的地方，为了防止棉花从里面散出来，凯莉用其他颜色的布料补上。布偶的手臂和腿也长短不一，而且由于做鞋子的布料也没剩下来，只好把腿的下端剪下来，把腿的底端弄平，因此又多了一个没穿鞋的。

凯莉并不是特别在意这个布偶的相貌，反倒是为起个什么名字而感到困扰。由于之前连续是“王子”、“公主”、“骑士”、“白马”，所以脑袋里一下子蹦出“奴隶”这个词。虽然凯莉感觉这个名字跟布偶的寒酸样很配，但考虑到伦理观念，还是放弃了。

突然凯莉看到了镜中的自己：眼睛下面出现了黑眼圈，头发蓬乱，十分憔悴。脸色有点发青，跟刚做成的布偶差不多。

“对了，它的脸是可怕的蓝色，就叫它‘阿蓝’吧。”

阿蓝、阿蓝，凯莉反复念叨着这个名字的时候，横放在地板上的蓝色布偶开始微微地动起来。

丹·卡罗斯犹豫了一会，最后还是决定走进这家店。虽然没看到招牌，但应该是古董店没错。关上门后，刚刚突然下起来的雨声听起来也小了许多。丹一面在意着自己的西装，一面把脸凑近店里琳琅满目的壶啊画像等。商品上面没有一丝灰尘，看来被细心地打扫过。

当丹被店里挂满一墙的刀剑类的东西吸引住的时候，有人从背后跟他打招呼。不知道什么时候起就在那儿的店主交叉着双臂站在他身后。这是一位能让人看得着迷以致忘记时间的东方美女。她自报姓名叫铃。

“这是我第一次来贵店，真后悔以前老是从店前走过去没进来看看。”

“大家都这么说呢。”

丹走到柜台，跟店主聊了一会刚才这种没有实质意义的话后，他告诉店主他正在寻找送给自己快十岁的女儿的生日礼物。

“噢，送什么好呢。送那些在家里到处拉屎、让父亲头疼的动物怎么样？”

丹听着铃那轻轻的声音，心情很好地看了一圈店内。他想